



Совет Безопасности

1991 1992 ADV

JUL 24 1991

1991 1992 ADV

Distr.  
GENERAL

S/22110/Add.20  
19 July 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ  
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,  
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета  
Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности,  
содержится в документах S/22110 от 28 января 1991 года, S/22110/Add.3 от  
1 февраля 1991 года и S/22110/Add.13 от 25 апреля 1991 года.

В течение недели, закончившейся 24 мая 1991 года, Совет Безопасности  
принял решение по следующим пунктам:

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (см. S/21100/Add.30,  
S/21100/Add.31, S/21100/Add.32, S/21100/Add.33, S/21100/Add.36, S/21100/  
Add.37, S/21100/Add.38, S/21100/Add.42, S/21100/Add.43, S/21100/Add.47,  
S/22110/Add.6, S/22110/Add.7, S/22110/Add.8, S/22110/Add.9, S/22110/Add.13,  
S/22110/Add.14 и S/22110/Add.17).

Совет Безопасности, которому был представлен доклад Генерального  
секретаря на основании пункта 19 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности  
(S/22559), возобновил рассмотрение этого пункта на своем 2987-м заседании,  
состоявшемся 20 мая 1991 года.

Председатель с согласия Совета Безопасности пригласил представителей  
Ирака и Кувейта по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание на проект резолюции S/22613, который был  
первоначально представлен Соединенным Королевством Великобритании и Северной  
Ирландии и Соединенными Штатами Америки и к которому, как он заявил,  
присоединились в качестве соавторов Бельгия, Заир, Румыния, Союз Советских

Социалистических Республик и Франция. Он также привлек внимание к технической поправке в пункте 2 постановляющей части предварительного текста этого проекта резолюции, где во второй строке к "687" было добавлено "резолюции 687 (1991)".

После этого Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции (S/22613) и принял ее в качестве резолюции 692 (1991), 14-ю голосами "за" при одном воздержавшемся (Куба), при этом никто не голосовал "против".

Резолюция 692 (1991) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 674 (1990) от 29 октября 1990 года, 686 (1991) от 2 марта 1991 года и 687 (1991) от 3 апреля 1991 года относительно ответственности Ирака без ущерба для его долгов и обязательств, возникших до 2 августа 1990 года, за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам, гражданам и корпорациям в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 2 мая 1991 года (S/22559), представленный в соответствии с пунктом 19 резолюции 687 (1991),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад от 2 мая 1991 года 1/;
2. приветствует тот факт, что Генеральный секретарь проведет в настоящее время соответствующие консультации, предусмотренные пунктом 19 резолюции 687 (1991), с тем чтобы иметь возможность как можно раньше рекомендовать Совету Безопасности для принятия решения уровень, который не будут превышать выплаты Ирака в Фонд;
3. постановляет учредить Фонд и Комиссию, указанные в пункте 18 резолюции 687 (1991), в соответствии с разделом I доклада Генерального секретаря и разместить Совет управляющих в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, и что Совет управляющих может принять решение об осуществлении некоторых мероприятий Комиссии в других местах;
4. просит Генерального секретаря принять меры, необходимые для осуществления пунктов 2 и 3 выше в консультации с членами Совета управляющих;

5. порукает Совету управляющих в скорейшем порядке приступить к осуществлению положений раздела E резолюции 687 (1991), принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в разделе II доклада Генерального секретаря;

6. постановляет, что требование в отношении выплат Ирака будет осуществляться таким образом, как это будет установлено Советом управляющих в отношении всей иракской нефти и нефтепродуктов, экспортированных из Ирака после 3 апреля 1991 года, а также такой нефти и нефтепродуктов, экспортированных ранее, но не поставленных или не оплаченных в конкретной связи с запретами, содержащимися в резолюции 661 (1990) Совета Безопасности;

7. просит Совет управляющих как можно скорее представить доклад о принятых им мерах в отношении механизма определения соответствующего уровня выплат Ирака в Фонд и мер по обеспечению выплат в Фонд, с тем чтобы Совет Безопасности мог утвердить их в соответствии с пунктом 22 резолюции 687 (1991);

8. просит все государства и международные организации сотрудничать в осуществлении решений Совета управляющих, принятых во исполнение пункта 5 настоящей резолюции, и просит также Совет управляющих информировать Совет Безопасности в отношении данного вопроса;

9. постановляет, что, если Совет управляющих уведомит Совет Безопасности о том, что Ирак не выполнил решения Совета управляющих, принятые во исполнение пункта 5 настоящей резолюции, Совет Безопасности намерен сохранить в силе или принять решение вновь ввести запрет на импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, и запрет на связанные с ними финансовые операции;

10. постановляет также, что он продолжит рассмотрение этого вопроса и что Совет управляющих будет представлять периодические доклады Генеральному секретарю и Совету Безопасности.

Центральная Америка: Усилия по обеспечению мира (см. S/20370/Add.29, S/20370/Add.44, S/21100/Add.12, S/21100/Add.15, S/21100/Add.17, S/21100/Add.20, S/21100/Add.22, S/21100/Add.44 и S/22110/Add.18)

Совет Безопасности, которому был представлен доклад Генерального секретаря, содержащийся в документах S/22031 и S/22494 и Corr.1 и Add.1, возобновил рассмотрение этого пункта на своем 2988-м заседании 20 мая 1991 года в соответствии с пониманием, достигнутым на предыдущих консультациях.

Председатель обратил внимание на проект резолюции, содержащийся в документе S/22616, который был подготовлен в ходе предыдущих консультаций Совета Безопасности.

После этого Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции (S/22616) и принял ее единогласно в качестве резолюции 693 (1991).

Резолюция 693 (1991) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года, в которой он выразил свою полную поддержку продолжению Генеральным секретарем его миссии добрых услуг в Центральной Америке,

ссылаясь также на Женевское соглашение от 4 апреля 1990 года 1/ и Каракасский план от 21 мая 1990 года 2/, принятые совместно правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти,

будучи глубоко обеспокоен сохранением и усилением обстановки насилия в Сальвадоре, серьезно сказывающейся на гражданском населении, и тем самым подчеркивая важность полного осуществления достигнутого обеими сторонами в Сан-Хосе Соглашения о правах человека от 26 июля 1990 года 3/,

приветствуя достигнутые обеими сторонами в Мехико Соглашения от 27 апреля 1991 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря 4/,

воздавая должное Генеральному секретарю и его личному представителю за их усилия по оказанию добрых услуг и выражая свою полную поддержку продолжению ими усилий по содействию мирному урегулированию конфликта в Сальвадоре,

подчеркивая важное значение, придаваемое Советом проявлению обеими сторонами терпимости и сдержанности в целях обеспечения безопасности всего используемого Организацией Объединенных Наций персонала, а также принятию ими всех других надлежащих и необходимых мер для содействия переговорам, ведущим к скорейшему достижению целей, определенных в Женевском и других упомянутых выше соглашениях, включая их полное сотрудничество в этих целях с Генеральным секретарем и его личным представителем,

---

1/ S/21931, приложение I.

2/ Там же, приложение II.

3/ S/21541.

4/ S/22031, S/22494 и Corr.1 и Add.1.

признавая право сторон определять порядок ведения переговоров между ними,

призывая обе стороны настойчиво и гибко продолжать нынешние переговоры в сжатом формате по вопросам, согласованным в Каракасском плане, для достижения в качестве задачи первоочередной важности политической договоренности о вооруженных силах и соглашениях, необходимых для прекращения вооруженной конфронтации, и для последующего скорейшего перехода к процессу, который приведет к установлению необходимых гарантий и условий для полноправного вовлечения членов Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти в гражданскую, административную и политическую жизнь страны,

выражая свою уверенность в том, что мирное урегулирование в Сальвадоре будет содействовать успешному завершению мирного процесса в Центральной Америке,

1. утверждает доклад Генерального секретаря (S/22494 и Corr.1 и Add.1);

2. постановляет учредить под своим руководством и на основе доклада Генерального секретаря, упомянутого в пункте 1 выше, Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре для контроля за выполнением всех соглашений, достигнутых между обеими сторонами, первоначальный мандат которой на первом этапе деятельности как комплексной операции по поддержанию мира будет заключаться в контроле за соблюдением сторонами Соглашения, заключенного в Сан-Хосе 3/, и постановляет также, что последующие задачи или этапы деятельности Группы наблюдателей будут подлежать утверждению Советом;

3. постановляет также, что Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре будет первоначально учреждена на период в 12 месяцев;

4. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для учреждения первого этапа Миссии в соответствии с пунктами 2 и 3 выше;

5. призывает обе стороны, в соответствии с достигнутой между ними договоренностью, продолжать непрерывный процесс переговоров для скорейшего достижения целей, изложенных в Соглашениях, достигнутых в Мехико, и всех других целей, определенных в Женевском соглашении, и в этой связи оказывать Генеральному секретарю и его личному представителю полное содействие в прилагаемых ими усилиях;

6. просит Генерального секретаря постоянно информировать Совет об осуществлении настоящей резолюции.

Положение на оккупированных арабских территориях (см. S/11935/Add.18, S/11935/Add.19, S/11935/Add.20, S/11935/Add.21, S/11935/Add.44, S/11935/Add.45, S/13033/Add.9, S/13033/Add.10, S/13033/Add.11, S/13033/Add.28, S/13737/Add.7, S/13737/Add.8, S/13737/Add.18, S/13737/Add.20, S/13737/Add.22, S/13737/Add.50, S/14326/Add.50, S/14840/Add.1, S/14840/Add.2, S/14840/Add.3, S/14840/Add.4, S/14840/Add.12, S/14840/Add.13, S/14840/Add.15, S/14840/Add.16, S/14840/Add.45, S/15560/Add.6, S/15560/Add.7, S/15560/Add.20, S/15560/Add.30, S/15560/Add.31, S/16880/Add.36, S/17725/Add.3, S/17725/Add.4, S/17725/Add.48, S/17725/Add.49, S/18570/Add.49, S/18570/Add.50, S/18570/Add.51, S/19420/Add.1, S/19420/Add.2, S/19420/Add.4, S/19420/Add.5, S/19420/Add.13, S/19420/Add.15, S/20370/Add.5, S/20370/Add.6, S/20370/Add.22, S/20370/Add.26, S/20370/Add.34, S/20370/Add.44, S/21100/Add.10, S/21100/Add.12, S/21100/Add.17, S/21100/Add.20, S/21100/Add.21, S/21100/Add.39, S/21100/Add.40, S/21100/Add.42, S/21100/Add.44, S/21100/Add.45, S/21100/Add.48, S/21100/Add.49, S/21100/Add.50, S/22110 и S/22110/Add.12).

В письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/22634) от 22 мая 1991 года представители Заира, Зимбабве, Индии, Йемена, Кот-д'Ивуара, Кубы и Эквадора при Организации Объединенных Наций обратились в качестве членов Совета, принадлежащих к Движению неприсоединения, с просьбой о срочном созыве Совета для рассмотрения ситуации, сложившейся в результате недавних депортаций Израилем четырех палестинцев с оккупированных территорий.

Совет возобновил рассмотрение этого пункта на своем 2989-м заседании 24 мая 1991 года.

Председатель с согласия Совета Безопасности пригласил представителей Алжира, Египта, Израиля, Иордании, Ливана, Малайзии и Объединенных Арабских Эмиратов по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

На этом же заседании Председатель обратил внимание на просьбу, содержащуюся в письме (S/22640) Временного Поверенного в делах Миссии Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 24 мая 1991 года, чтобы Совет Безопасности в соответствии со своей прежней практикой пригласил заместителя Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций принять участие в прениях. Он сказал, что его просьба делается не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако в случае ее принятия Совет пригласит заместителя Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций участвовать не на основании правила 37 или правила 39 временных правил процедуры Совета, а лишь предоставляя те же права участия, что предусмотрены правилом 37.

После дискуссии Совет Безопасности принял предложение 11 голосами за, 1 против (Соединенные Штаты), при 3 воздержавшихся (Бельгия, Соединенное Королевство и Франция).

Председатель обратил внимание на проект резолюции, содержащийся в документе S/22633, который был подготовлен в ходе предыдущих консультаций Совета Безопасности.

После этого Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции (S/22633) и принял ее единогласно в качестве резолюции 694 (1991).

Резолюция 694 (1991) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 681 (1990),

узнав с глубоким беспокойством и тревогой, что Израиль, в нарушение своих обязательств по четвертой Женевской конвенции 1949 года, и действуя вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и в ущерб усилиям по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, депортировал 18 мая 1991 года четырех палестинских гражданских лиц,

1. объявляет, что акция израильских властей по депортации четырех палестинских гражданских лиц 18 мая 1991 года является нарушением четвертой Женевской конвенции 1949 года, которая применима ко всем палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

2. выражает сожаление по поводу этой акции и вновь подтверждает требование о том, чтобы Израиль, оккупирующая держава, воздержался от депортации любых палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий и обеспечил безопасное и немедленное возвращение всех депортированных лиц;

3. постановляет держать это положение в поле зрения.

-----